

Porównanie tłumaczeń II Królewska 11:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy zaś Atalia,* matka Achazjasza, zobaczyła, że jej syn umarł, wstała** i zgładziła całe potomstwo króla. ¹⁾²⁾

¹⁾ Atalia, אַתַּלְיָהוּ (‘ataljahu), czyli: JHWH jest wywyższony. Jej imię w tej formie występuje w: <x>120 8:26</x>,<x>120 11:2</x>,<x>120 11:20</x> = <x>140 22:2</x>,<x>140 22:10</x>,<x>140 22:11</x>,<x>140 23:12</x>,<x>140 23:13</x>,<x>140 23:21</x>,<x>140 24:7</x>, a w formie: אַתַּלְיָה (‘atalia h), w: <x>120 11:1</x>,<x>120 11:3</x>,<x>120 11:13</x>,<x>120 11:14</x>, <x>140 22:12</x>.

²⁾ wstała : brak w G.